

La poule et le millepate / Høne og Tusenbein

Tusenbein

Skrevet av: Winny Asara

Illustrert av: Magriet Brink

Oversatt av: Isabelle Duston, Veronique Biddau  
(fr), Finn Stranger-Johannessen (nb)

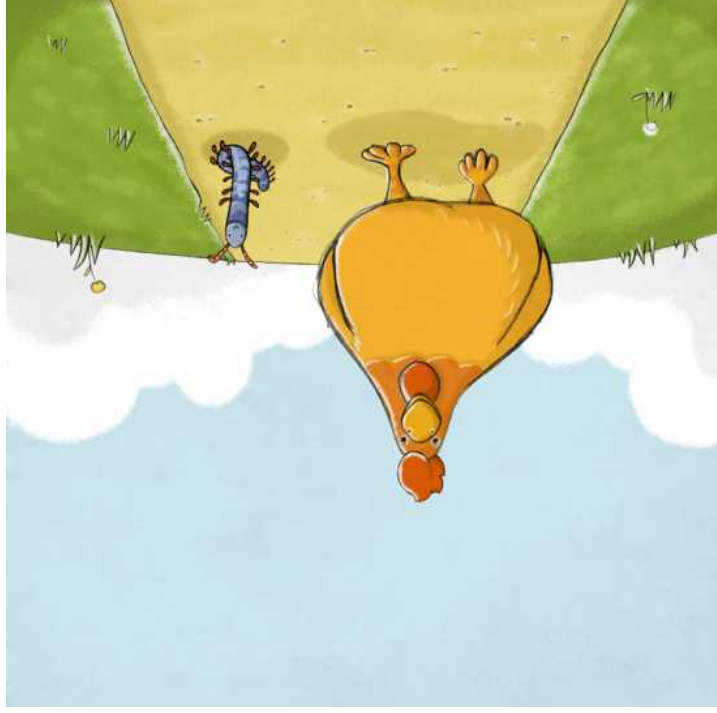
Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>

La poule et le millepate  
Høne og Tusenbein

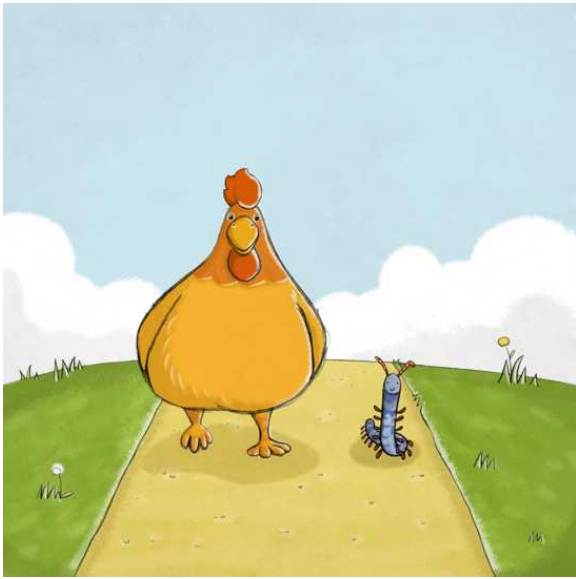


✍ Winny Asara  
👤 Magriet Brink

📧 Isabelle Duston, Veronique Biddau

🗺 fransk / bokmål

📖 nivå 3



La poule et le millepatte étaient amis. Mais ils étaient toujours en compétition l'un contre l'autre. Un jour, ils décidèrent de jouer au football pour voir qui était le meilleur joueur.

...

Høne og Tusenbein var venner. Men de likte alltid å konkurrere. En dag spilte de fotball for å se hvem som var den beste spilleren.



Ils allèrent au terrain de football et commencèrent à jouer. La poule était rapide, mais le millepatte était encore plus rapide. La poule envoyait le ballon loin, mais le millepatte l'envoyait encore plus loin. La poule commençait à être de mauvaise humeur.

...

De dro til fotballbanen og startet kampen. Høne var rask, men Tusenbein var raskere. Høne sparket langt, men Tusenbein sparket lengre. Høne ble surere og surere.



Ils décidèrent de tirer des pénaltys. Au début, le millepatte était gardien de but. La poule marqua un seul but. Puis ce fut au tour de la poule d'être le gardien de but.

...

De bestemte seg for å ha en straffekonkurranse. Først var Tusenbein keeper. Høne skåret bare ett mål. Så var det Hønes tur til å forsvare målet.



Depuis ce temps, les poules et les millepattes sont ennemis.

...

Siden den gang har høner og tusenbein vært fiender.



Le millepatte tira dans le ballon et marqua. Le millepatte  
dribla avec le ballon et marqua. Le millepatte fit une  
tête avec le ballon et marqua. Le millepatte marqua cinq  
buts.

...

Tusenbein sparket ballen og skåret. Tusenbein driblet  
ballen og skåret. Tusenbein headet ballen og skåret.  
Fem mål skåret Tusenbein.



La poule toussa jusqu'à ce qu'elle recrache le millepatte  
qui était dans son estomac. La maman millepatte et son  
enfant rampèrent jusqu'à un arbre pour se cacher.

...

Høne hostet til hun kastet opp tusenbeinet som var i  
magen. Mor Tusenbein og barnet hennes klatret opp i et  
tre for å gjemme seg.



La poule était furieuse d'avoir perdu. C'était était une très mauvaise perdante. Le millepatte commença à rire parce que son amie faisait tout une histoire.

...

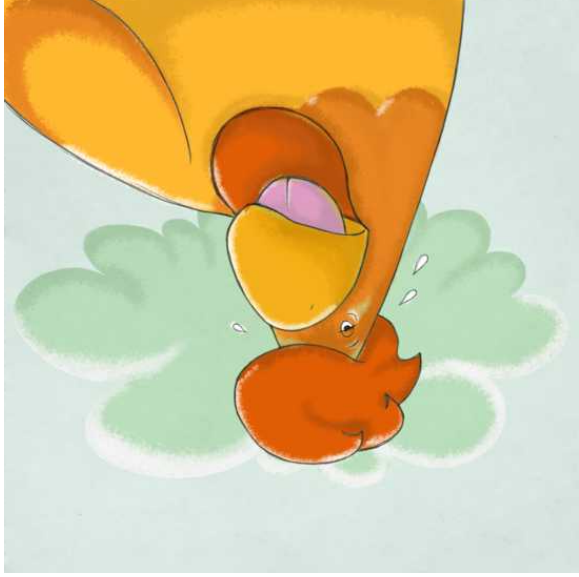
Høne ble sint fordi hun tapte. Hun var en veldig dårlig taper. Tusenbein begynte å le av vennen som lagde så mye oppstyr.



La poule fit un rot. Puis elle déglutit et cracha. Puis elle éternua et toussa. Et toussa. Le millepatte était dégoûtant !

...

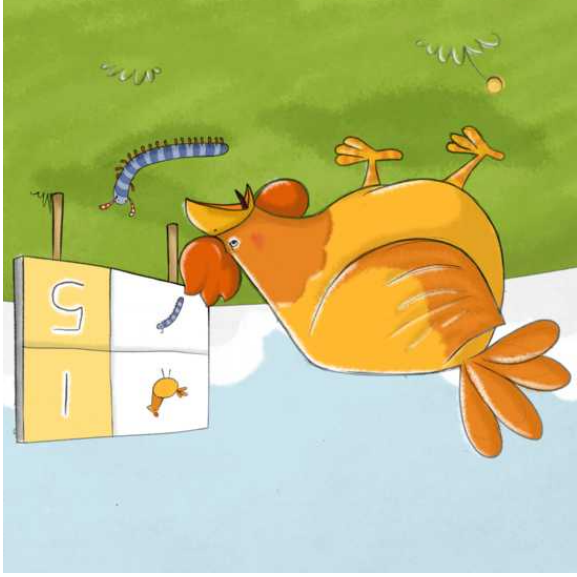
Høne kastet opp. Og svelget og spyttet. Så nøs og hostet hun. Og kastet opp. Tusenbeinet var ufyselig.



La maman millepatte s'écria « Utilise tes pouvoirs spéciaux mon enfant ! » Les millepattes peuvent faire une mauvaise odeur et donner un mauvais goût. La poule commença à se sentir mal.

...

Mor Tusenbein roppte: "Bruk det triksset du kan, barnet mitti!" Tusenbein kan lage en dårlig lukt og en sånn fæl smak. Høne kjente at hun ble dårlig.



La poule était tellement en colère qu'elle ouvrit un large bec et avala le millepatte.

...

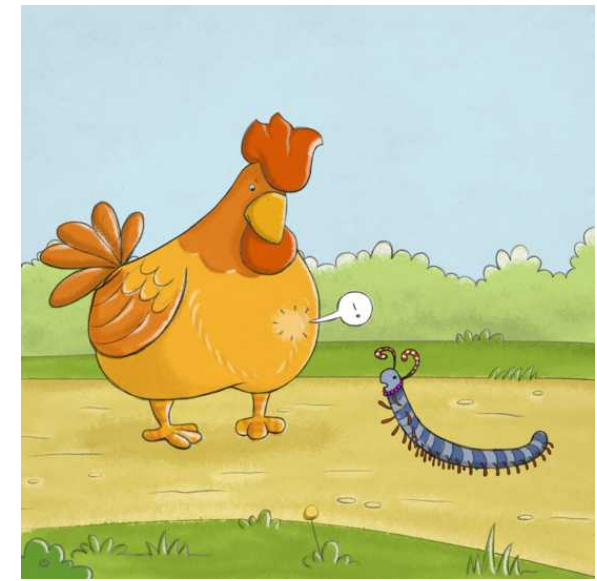
Høne var så sint at hun åpnet nebbet og slukte Tusenbein.



Alors que la poule rentrait à la maison, elle rencontra la maman millepatte. La maman millepatte demanda, « as-tu vu mon enfant ? » La poule ne répondit pas. La maman millepatte était inquiète.

...

Da Høne gikk hjemover, møtte hun Mor Tusenbein. "Har du sett barnet mitt?" spurte Mor Tusenbein. Høne sa ikke noe. Mor Tusenbein ble urolig.



Puis la maman millepatte entendit une petite voix. « Aide-moi maman ! » Criait la voix. La maman millepatte regarda autour et écouta attentivement. La voix venait de l'intérieur de la poule.

...

Så hørte Mor Tusenbein en svak stemme: "Mamma, hjelp meg!" Mor Tusenbein så seg rundt og lyttet spent. Lyden kom fra inni høna.